

ISSN 2181-1040
Doi Journal 10.26739/2181-1040

МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕССАНСИ ЖУРНАЛИ

1 СОН, 2 ЖИЛД

JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE

VOLUME 1, ISSUE 2



Tadqiqot.uz



ТОШКЕНТ-2020

Бош муҳаррир:
Главный редактор:
Chief Editor:

Мадаева Шаҳноза Омонуллаевна
фалсафа фанлари доктори, профессор.
Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон
Миллий университети Фалсафа ва
мантиқ кафедраси мудири

Бош муҳаррир ўринбосари:
Заместитель главного редактора:
Deputy Chief Editor:

Хожиёв Тунис Нуркосимович
фалсафа фанлари бўйича фалсафа доктори
(PhD). Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон
Миллий университети

Юсупова Дилдора Дилшатовна
динишунослик бўйича фалсафа
доктори(PhD), Ўзбекистон Миллий гвардия-
си ҳарбий техника институти доценти

Марказий Осиё уйғониш даври тадқиқотлари илмий-назарий ва
ижтимоий-фалсафий журнали таҳририят аъзолари

Хакимов Акбар Абдуллаевич – Ўзбекистон Фанлар академияси, Ўзбекистон Бадий академияси академиги, Санъатшунослик фанлари доктори, профессор (Ўзбекистон)

Марианна Камп Рутц – тарих фанлари доктори, Индиана университети ЕвроОсиё тадқиқотлари маркази профессори. (АҚШ)

Жўраев Нарзулла Қосимович – Ўзбекистон Давлат Жаҳон тиллар университети профессори, сиёсий фанлар доктори (Ўзбекистон Республикаси)

Махмудова Гули Тилабовна – фалсафа фанлари доктори, профессор. Ўзбекистон Миллий университети қошидаги “Фалсафа” илмий марказ раҳбари (Ўзбекистон Республикаси)

Исломов Зоҳиджон Маҳмудович – Ўзбекистон Халқаро ислом академияси илмий ва инновация ишлар бўйича проректори, филология фанлари доктори, профессор. (Ўзбекистон Республикаси)

Клэр Роосиен – Йел университети Славян тиллари ва адабиётлари кафедраси PhD доктори. (АҚШ)

Антонио Алонсо Маркос – Сан Пабло номидаги CEU университети профессори (Испания)

Ширинова Раима Хакимовна – Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети халқаро ишлар бўйича проректори, филология фанлари доктори, профессор (Ўзбекистон Республикаси)

Каримов Элёр Эрикович – Хофстра университети профессори, тарих фанлари доктори (АҚШ)

Габитов Турсун Хафизович – Ал Форобий номидаги Қозоғистон Миллий университети Диншунослик ва маданиятшунослик кафедраси профессори, фалсафа фанлари доктори. (Қозоғистон Республикаси)

Рўзматова Гулноз Мирахраровна – Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети профессори, фалсафа фанлари доктори (Ўзбекистон Республикаси)

Сафарова Нигора Олимовна – Навоий Давлат педагогика институти Ижтимоий фанлар кафедраси мудири, фалсафа фанлари доктори (Ўзбекистон Республикаси)

Хидирова Наргиза Ўриновна – ЎзР ФА Тарих институти катта илмий ходими, тарих фанлари номзоди (Ўзбекистон Республикаси)

Каримов Раҳмат Раҳманович – Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети доценти, фалсафа фанлари номзоди (Ўзбекистон Республикаси)

Калонов Комил Қулахматович – Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети профессори, социология фанлари номзоди (Ўзбекистон Республикаси)

Тошов Хуршид Илхомович – Мирзо Улугбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети доценти (PhD) (Ўзбекистон Республикаси)

Абдусатторова Ситора Фахриддин кизи – ЎзМУ PhD докторанти. (Ўзбекистон Республикаси)

Шукуров Акмал Шарофович – ЎзМУ PhD докторанти. (Ўзбекистон Республикаси)

Бекбаев Рауф Рустамович – Фалсафа тарихи ихтисослиги бўйича ЎзМУ Магистранти (Ўзбекистон Республикаси)

Ибодуллаева Шоира – Ўзбекистон халқаро ислом академияси магистранти. (Ўзбекистон Республикаси)

Хакимов Акбар Абдуллаевич – Академия наук Республики Узбекистан, академик Академии художеств Узбекистана, доктор искусствоведения, профессор (Узбекистан)

Марианна Камп Рутц – доктор исторических наук, профессор Центра евразийских исследований Университета Индианы. (США)

Джураев Нарзулла Касымович – профессор Узбекского государственного университета мировых язы-

Главный редактор:

Мадаева Шахноза Омонуллаевна
доктор философских наук,
профессор. Заведующая кафедрой
философии и логики Национального
университета Узбекистана имени
Мирзо Улугбека

Заместитель главного редактора:

Ходжиев Тунис Нуркосимович
доктор философских наук (PhD).
Национальный университет Узбекистана
имени Мирзо Улугбека

Юсупова Дильдора Дильшатовна
доктор философских наук по религиоведению
(PhD), доцент Военно-технического
института Национальной гвардии
Узбекистана.

**Члены редколлегии научно-теоретического и социально-философского журнала
«Исследование Ренессанса Центральной Азии»**

ков, доктор политологических наук (Республика Узбекистан)

Махмудова Гули Тилабовна – доктор философских наук, профессор. Руководитель исследовательского центра «Философия» Национального университета Узбекистана (Республика Узбекистан)

Исламов Зоҳиджон Махмудович – Проректор по науке и инновациям Международной исламской академии Узбекистана, доктор филологических наук, профессор. (Республика Узбекистан)

Клэр Роосиен – доктор философии, кафедра славянских языков и литературы, Йельский университет. (США)

Антонио Алонсо Маркос – профессор Университета CEU имени Сан-Пабло (Испания)

Ширинова Раима Хакимовна – Проректор по международной деятельности Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор филологических наук, профессор (Республика Узбекистан)

Каримов Эльёр Эрикович – профессор Университета Хофстра, доктор исторических наук (США).

Габитов Турсун Хафизович – профессор кафедры религиоведения и культурологии, доктор философских наук, Национальный университет Казахстана им. Аль-Фароби. (Республика Казахстан)

Рузматова Гульноз Мирахраровна – профессор Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, доктор философских наук (Республика Узбекистан).

Сафарова Нигора Олимовна – Заведующая кафедрой социальных наук, доктор философских наук, На-воийский государственный педагогический институт (Республика Узбекистан).

Хидирова Наргиза Уриновна – Старший научный сотрудник Института истории Академии наук Республики Узбекистан, кандидат исторических наук (Республика Узбекистан).

Каримов Рахмат Рахманович – Доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, кандидат философских наук (Республика Узбекистан)

Калонов Комил Кулахматович – Профессор Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека, кандидат социологических наук (Республика Узбекистан).

Тошов Хуршид Ильхомович – Доцент Национального университета Узбекистана имени Мирзо Улугбека (PhD) (Республика Узбекистан)

Абдусатторова Ситора Фахриддин кызы – Докторант Национального университета Узбекистана. (Республика Узбекистан)

Шукуров Акмал Шарофович – Докторант Национального университета Узбекистана. (Республика Узбекистан)

Бекбаев Рауф Рустамович – Магистрант Национального университета Узбекистана по истории философии (Республика Узбекистан).

Ибодулласева Шоира – Магистрант Международной исламской академии Узбекистана. (Республика Узбекистан)

Chief Editor:

Madaeva Shakhnoza Omonullaevna
*Doctor of Philosophy, Professor. Head of
the Department of Philosophy and Logic
of the National University of Uzbekistan
named after Mirzo Ulugbek*

Deputy Chief Editor:

Khodzhiev Tunis Nurkosimovich
*Doctor of Philosophy (PhD). National
University of Uzbekistan named after
Mirzo Ulugbek*

Yusupova Dildora Dilshatovna
*Doctor of Philosophy in Religious Studies
(PhD), Associate Professor of the Military
Technical Institute of the National
Guard of Uzbekistan*

**Members of the editorial board of the scientific-theoretical and socio-philosophical journal
«Central Asian Renaissance Studies»**

Khakimov Akbar Abdullaevich – Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, Academician of the Academy of Arts of Uzbekistan, Doctor of Arts, Professor (Republic of Uzbekistan)

Marianne Kamp Rutz – Doctor of History, Professor at the Center for Eurasian Studies, Indiana University. (USA)

Dzhuraev Narzulla Kasimovich – Professor of the Uzbek State University of World Languages, Doctor of Political Science (Republic of Uzbekistan)

Makhmudova Guli Tilabovna – Doctor of Philosophy, Professor. Head of the Research Center «Philosophy» of the National University of Uzbekistan (Republic of Uzbekistan)

Islamov Zohijon Makhmudovich – Vice-rector for science and innovations of the International Islamic Academy of Uzbekistan, doctor of philological sciences, professor. (Republic of Uzbekistan)

Claire Roosien – Ph.D., Department of Slavic Languages and Literature, Yale University. (USA)

Antonio Alonso Marcos – Professor at the University of CEU named after San Pablo (Spain)

Shirinova Raima Khakimovna – Vice-Rector for International Affairs of the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek, Doctor of Philology, Professor (Republic of Uzbekistan)

Karimov Elyor Erikovich – Professor at Hofstra University, doctor of historical sciences (USA).

Gabitov Tursun Khafizovich – Professor of the Department of Religious Studies and Cultural Studies, Doctor of Philosophy, National University of Kazakhstan named after Al-Farabi. (The Republic of Kazakhstan)

Ruzmatova Gulnoz Mirahrarovna – Professor of the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek, Doctor of Philosophy (Republic of Uzbekistan).

Safarova Nigora Olimovna – Head of the Department of Social Sciences, Doctor of Philosophy, Navoi State Pedagogical Institute (Republic of Uzbekistan).

Khidirova Nargiza Urinovna – Senior Researcher at the Institute of History of the Academy of Sciences of the Republic of Uzbekistan, Candidate of Historical Sciences (Republic of Uzbekistan).

Karimov Rakhmat Rakhmanovich – Associate Professor of the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek, Candidate of Philosophy (Republic of Uzbekistan)

Kalonov Komil Kulakhmatovich – Professor of the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek, candidate of sociological sciences (Republic of Uzbekistan).

Toshov Khurshid Ilkhomovich – Associate Professor of the National University of Uzbekistan named after Mirzo Ulugbek (PhD) (Republic of Uzbekistan)

Abdusattorova Sitora Fakhridin kiziy – Doctoral student of the National University of Uzbekistan. (Republic of Uzbekistan)

Shukurov Akmal Sharofovich – Doctoral student of the National University of Uzbekistan. (Republic of Uzbekistan)

Bekbaev Rauf Rustamovich – Master student of the National University of Uzbekistan in the history of philosophy (Republic of Uzbekistan).

Ibodullaeva Shoira – Master student of the International Islamic Academy of Uzbekistan. (Republic of Uzbekistan)

Саҳифаловчи: Абдулазиз Мухаммадиев

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz

ООО Tadqiqot город Ташкент,
улицы Амира Темура пр. 1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz

Tadqiqot LLC the city of Tashkent,
Amir Temur Street pr. 1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000

МУНДАРИЖА / CONTENT

1.Хидирова Наргиза Ўриновна МАРКАЗИЙ ОСИЁДА ЯШАГАН АЁЛЛАРНИНГ ТАРИХИЙ ОБРАЗИ	6
2.Тошов Хуршид Илхомович ШАРҚ ВА ҒАРБ РЕНЕССАНСИНИНГ ВУЖУДГА КЕЛИШИДА ГЕРМЕТИЗМ ҒОЯЛАРИНИНГ АҲАМИЯТИ.....	19
3.Antonio Alonso Marcos FEAR AND EDUCATION	30
4.Сафарова Нигора Олимовна ТИНЧЛИК ВА БАРҚАРОРЛИКНИНГ КОНЦЕПТУАЛ АСОСЛАРИ	36
5.Бобур Аминов, Файзходжа Махмудов ВАКУФНАЯ ГРАМОТА ВРЕМЕНИ ПРАВЛЕНИЯ САЙЙИДА АМИРА АБДУЛАХАД ХАНА	46

Бобур Аминов - старший научный сотрудник
координационно-методического центра
по вопросам Новейшей истории при АН РУз, к.и.н
ситмихр@yahoo.com

Файзходжа Махмудов-научный сотрудник
института Истории АН РУз,
файзмахмуд@mail.ru

**ВАКУФНАЯ ГРАМОТА ВРЕМЕНИ ПРАВЛЕНИЯ САЙЙИДА АМИРА
АБДУЛАХАД ХАНА
(1885-1910 гг.)**

 DOI 10.26739/2181-1040-2020-1-5

Аннотация. В данной статье рассматриваются некоторые проблемы, связанные подробным описанием анализа уникального документа – вакуфной грамоты Мах Биби бинти Мусабек (Нац. архив РУз, кн.1, инв. №836), содержащая важную информацию об объектах благотворения времени правления Саййида Амира Абдулахад хана (1885-1910 гг.). Лейтмотивом Вакфа как мусульманского исторического феномена считается благородство, доброта, протяжение руки помощи нуждающимся, и главное, справедливое применение, распределение имуществ во благо процветания объекта, следовательно прогресса общества. Торжество Справедливости - одно из главнейших задач восточного Вакфа, отрицающий чрезмерное богатства, крайнюю бедность. Читатель может сам убедиться в эффективности женской логики не только в сохранении тепла домашнего очага, но и в благоденствии жизни общества. Оформление свитка изящнейшим почерком Бухарского каллиграфа эпохи камышовым пером с выделением имён, титулов золотом на полях, мастерски выгравированные легенды в печатях превратили рукопись в уникальное произведение истории, искусства и культуры Бухары XIX в.

Ключевые слова: Вакифа (вакуфо-завещательница), зайн ул-мастурот (краса целомудренных) Мах биби, мутавалли (управляющий), печат, ушр, сулс, максурахон, кози ул-куззат, мударрис, муаззин и т.д.

**Bobur Aminov - Senior Researcher
Coordination – methodological center
on Modern History at the Academy of Sciences
of the Republic of Uzbekistan, Ph.D.
ситмихр@yahoo.com**

**Faizkhoja Makhmudov - Researcher
Institute of History of the Academy of Sciences
of the Republic of Uzbekistan,
файзмахмуд@mail.ru**

**WACUF LETTER OF THE REIGN OF SAYYID AMIR ABDULAHAD KHAN
(1885-1910)**

Annotation. This article discusses some of the problems associated with a detailed description of the analysis of a unique document - the wakuf letter of Mah Bibi binti Musabek (National Archive of the Republic of Uzbekistan, book 1, inv. No. 836), containing important information about the beneficent objects of the time of the reign of Sayyid Amir Abdulahad Khan (1885-1910). The leitmotif of Waqf as a Muslim historical phenomenon is considered nobility, kindness, extending a helping hand to those in need, and most importantly, fair application, distribution of property for the benefit of the prosperity of the object, hence the progress of society. The

Triumph of Justice is one of the main tasks of the Eastern Waqf, which denies excessive wealth and extreme poverty. The reader can see for himself the effectiveness of female logic not only in keeping the warmth of the hearth, but also in the welfare of society. The decoration of the scroll in the most exquisite handwriting of the Bukhara calligrapher of the era with a reed pen with the highlighting of names and titles in gold in the margins, masterfully engraved legends in seals turned the manuscript into a unique work of history, art and culture of Bukhara of the 19th century.

Key words: Waqifa (vakufo-testator), zayn ul-masturot (beauty of the chaste) Mah bibi, mutavalli (manager), print, ushr, suls, maksurakhon, kozi ul-kuzzat, mudarris, muazzin, etc.

Бобур Аминов – ЎзР ФА ҳузуридаги
Ўзбекистоннинг энг янги тарихи масалалари
бўйича Мувофиқлаштирувчи-методик
марказ катта илмий ходими, т.ф.н.
ситмихр@yahoo.com

Файзходжа Махмудов- ЎзР ФА
Тарих институти илмий ходими
файзмахмуд@mail.ru

САЙИДАМИР АБДУЛАҲАД ХОН ҲУКМРОНЛИГИ ДАВРИДАГИ ВАҚФ ЁРЛИГИ (1885-1910)

Аннотация: Ушбу мақолада Сайид Амир Абдулаҳад Хон ҳукмронлиги давридаги (1885-1910) ҳайрия объектлари ҳақида муҳим маълумот берувчи ноёб ҳужжат бўлган Моҳ Биби бинту Мусобек (Ўз Р МА, Китоб №1, инв. №836) вақф ёрлигининг тўлиқ таҳлили билан боғлиқ баъзи муаммолар кўриб чиқилади. Мусулмонликнинг тарихий феномени сифатидаги вақф лейтмотиви саховат, меҳр-оқибат, муҳтожларга ёрдам қўлини чўзиш, энг муҳими, объектнинг ободлиги учун мулкни адолатли тақсимлашни тўғри қўллашдан иборатдир. Адолат тантанаси - бу ҳаддан ташқари бойлик ва ўта қашшоқликни инкор этадиган Шарқ вақфининг асосий вазифаларидан биридир. Ўқувчи аёл мантиғининг оқиллиги нафақат оила ўчоғининг сақлаб қолиш, балки жамият фаровонлигида ҳам самарадорлик касб этишига амин бўлиши мумкин. Бу даврда Бухоро хаттотининг нафис қўлёзмасидаги варақ номлари ва сарлавҳалари қамиш қалам билан тилла сувида ажратиб ёзилгани, муҳрларга усталик билан ўйилган афсоналар ушбу қўлёзмани XIX асрнинг Бухоро санъати ва маданияти тарихидаги ноёб асарга айлантирди.

Калит сўзлар: Вақифа, зайн ул-мастурот мутавалли, ўшр, сулс, максурахон, дар ул-куззат, мударрис, муаззин и т.д.

Актуальность выбранной темы.

Национальный архив РУз представляет собой единственное в нашей республике собрание вакуфных документов относящиеся ко времени правления Мангитской династии. Эти уникальные документы проливающие свет на экономическую и социальную жизнь общества Бухарского эмирата вызывают большой интерес среди ученых и исследователей. Следует отметить, что вакуфные документы как мусульманские исторические и юридические документы занимают важное место в составе Архива. Они как важные и сложные источники отражают исторические процессы, а также связанные с ним различные формы юридической практики мусульманского правоведения. Интерес к таким источникам определяется тем, что они передают конкретные факты различных основ жизнеобеспечения общества. К ним относятся, например, земельные ресурсы, как главные объекты хозяйственной деятельности и основа земельно-имущественных отношений. Вакфы передают точные сведения об исторических лицах, фактах, месте и времени события и дополняют данные рукописных источников. Ссылаясь на них также можно получить сведения о топографии города, местности. Особого внимания заслуживают интересные факты о мечетях,

учреждениях, объектах религиозного культа, которые позволят нам узнать новое о них. Основываясь на них, мы получим ценные сведения о мусульманских меценатах, которые проявили благочестивые деяния и щедрость. Анализируя и расшифровывая архивные материалы можно устанавливать время, место создания вакуфных грамот. Интересные факты, извлекаемые из вакуфных источников, проинформирует нас о городских кварталах, гузарах, селениях, их названий и месторасположений, которых забыто, дополняют историческую науку новыми данными. Характеризуя историческую ценность вакуфных документов, необходимо отметить их как носителей информации о прошлом. Бесспорно, большой интерес вызывает исследование печатей, выполненных на бумагах вакуфных документов. Таким образом, вакуфные грамоты как надежные и достоверные источники, являются важными документами в изучении истории нашей страны. Представляемый рукопись является одним из важнейших документов, который может дополнить наши знания для того, чтобы приносить пользу исторической науке.

Надо отметить, что *вакф* один из специфических видов и приоритетных сфер благотворительной деятельности обеспеченных мусульман занимает особое место среди основных ценностей ислама. Святой Коран и сунна Пророка САВ являются основой использования недвижимостей на благочестивые цели, где содержится сведения о благочестивых деяниях. К примеру, в Коране говорится: *«Вы не обретете благочестия, пока не будете расходовать из того, что вы любите, и что бы вы ни расходовали, Аллах ведает об этом»* [1, 3.92]. Главная идея заключается в том, чтобы посвятить свое ценное имущество на благие дела ради Аллаха и получить награду от Него за праведные деяния. В вакуфных документах часто приводится и другой стих Корана, где упоминается о наследнике и о том, что Он (Аллах) – наилучший из наследующих: *«Вспомни (о Мухаммад!) историю Закарии, как он воззвал к своему Господу, увидев Его могущество — хвала Ему Всевышнему! Это вселило в сердце Закарии надежду на Его милость, и он сказал: «О Господи! Не оставляй меня одиноким, без наследника. Ведь Ты — наилучший из наследующих! Ты один вечен в мире, где умирают все создания»* [2, 21.89]. Таким образом, фокус внимания большинство, кто проявляет доброту и великодушие, направлены на действия во благо людей и общества и в результате чего, приобрести благочестие.

Большой интерес исследователей к вакфу обусловлен не только интересами процесса религиозного благочестия, но и конкретно-историческими условиями. Вакуфные грамоты являются своего рода документом юридического характера, где обязательно указывается имя учредителя вакфа, управляющего (мутавалли), названия и размеры имущества, земельных владений, имений, селений и т.д., с определением их границ, условия их использования, распределения их доходов, а также, на что они должны расходоваться. По общему правилу, составляется акт при участии учредителя вакфа и кадия, как правильно в письменном виде, где отражены все существенные условия.

Надо особо подчеркнуть огромное количество вакуфных грамот составленных и оформленных в Бухарском эмирате, малоисследованных с точки зрения истории и источниковедения. Как известно, они разнообразны, различаются по содержанию и форме приводимой информации. Одной из наиболее неотложных задач вставших перед специалистами в последнее время является систематизация и классификация вакуфных грамот. С этой целью в настоящее время проводится всестороннее изучение отдельных фондов Национального Архива РУз, где хранится такого рода источников.

В ходе изучения вакуфных грамот особое внимание было уделено вакфам, учредителями которых были женщины. Вполне достоверный материал дал возможность глубоко изучать процесс оформления документа, рассматривать особенности текста. Безусловно, текст вакфа имеет значение для реконструкции истории составления юридического акта и представляет большой интерес с точки зрения изучения исторического факта.

Основное содержание вакуфной грамоты.

Рассматриваемый нами документ (НАРУз., фонд 323, инв.№ 836), считается восстановленной грамотой госпожи Мох Биби дочь Муса бека, которая жила в период правления Бухарского амира из династии мангитов - Саййида Амира Абдулахадхана (1885-1910). Документ имеет следующие размеры: дл. 1м. 55 см, шир.: 35 см. Текст вакфа состоит из 44 строк. Каждая строка состоит из слов, разделенных пробелами. Имя правителя, его печать, имена других важных лиц позолочены и помещены на полях свитка. Изящный

Транслитерация:

“Надорам тухфа-йи лойиқ ба даргоҳ,
Ба жуз “Ло тақнатӯ” мин раҳматиллоҳ”.

Перевод:

(жаль, что) Нет у меня достойной награды пред величием Аллаха...

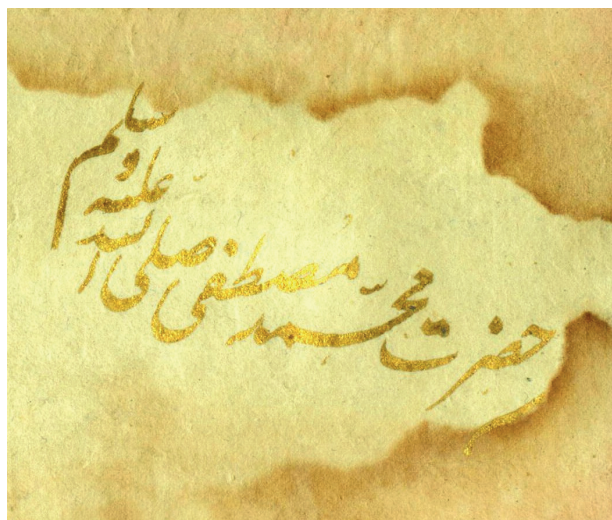
Кроме, как Он сам сказал: “Надейтесь на милость Аллаха! (не теряйте надежду на Его милость!).

Овальные печати маленького размера представляет собственное имя

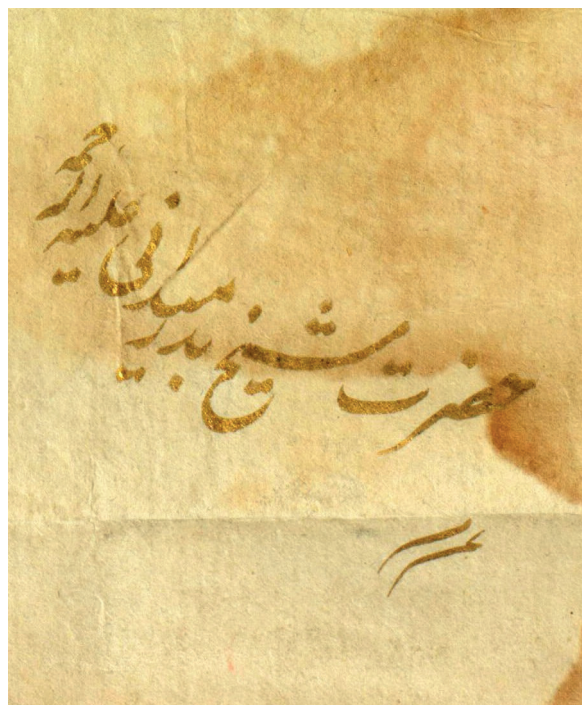
1307 - سيد امير عبد الأحد - “Сайид Амир Абдулахада, 1307/1890”.

На полях свитка выявлены следующие собственные имена, написанные золотом:

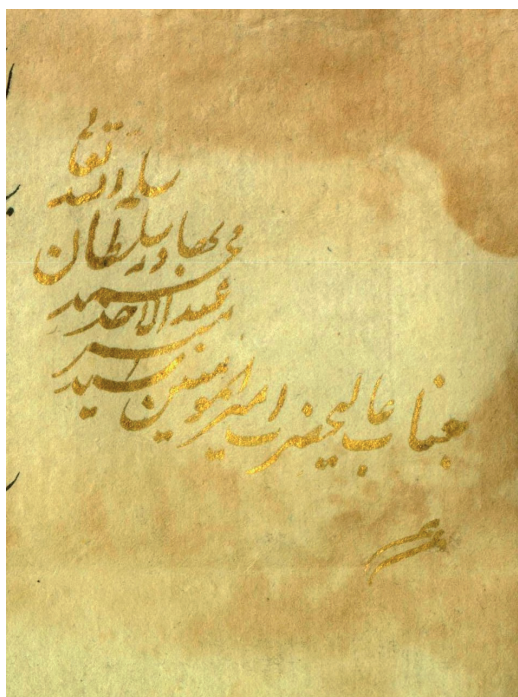
Лист №1: «Хадрат-е Мухаммад-е Мустафа салла- Аллоху алайхи ва саллам»:



Лист № 2: «Хадрат-е Шайх Бадр-е Майдони алайхи-р-рахма»:

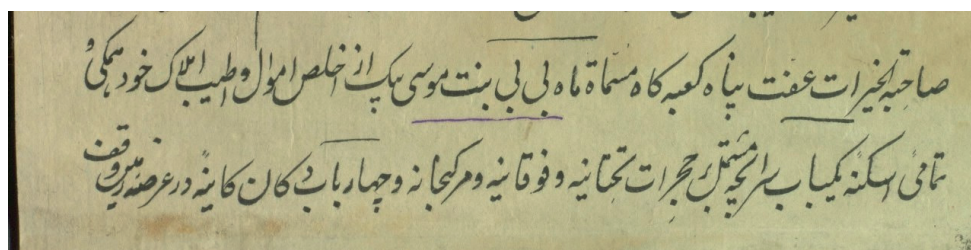


Также в обоих листах три раза повторяется полное имя правителя Бухари позолоченными буквами и искусным почерком мастера – каллиграфа:



«Джаноб-е оли хадрат Амир ал- му' минийн Саййид Амир Абдулахад Мухъаммад Баходур Султан – салламаху Аллаху та'аала».

Текст написан каллиграфическим почерком от руки профессионального и образованного каллиграфа, обладавшего искусством красивого и четкого письма бухарского наста'лика. В качестве материала использована высококачественная бумага среднеазиатского происхождения и черная чернила применяемая для официальных грамот. Крышка сделана из красной кожи. В тексте имя вакифы приводится с особым уважением и перечислением её высокие достоинства:



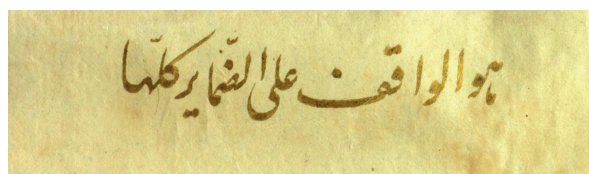
«Сахибат ал-хайрат, еффатпанох, Ка'абагох, мусаммат Мохбиби бинти Мусабек...» [5].

На обратной стороне бумаги выявлено также имя вакифы.

В целях близкого ознакомления с вакуфными грамотами этого периода вниманию читателей предлагается оригинал данного документа [6, - Ф. 323.№836] с переводом и его комментариями.

перевод и комментарий.

Он (Аллах) Знающий всех помыслов



Почётнейшее слово благодарности и восхваления знатоков калама [7, - С. 41] поистине достойно величию Падишаха, солнце царства которое безупречно и неприкосновенно от пятен недостатков! Ему не присущи недостатки, пороки. Он является совешенным

и пречистым! Восхваление (Аллаха) придаёт красоту и значимость любому (нашему) начинанию, нашим делам и украшает их (успехом завершения)!

Он тот Един, который признаки, доказывающие Его единственности сути (تىن ادحو لىلد) сияют как яркое солнце в каждой частице творения (вселённой) (ش تاد).

Доказательство совершенства атрибутов (качества) Аллаха сверкают во всех частях вселенной, как лучи «Бадр-э мунийр» сияющего полного Месяца (رىنم رذب).

Как гласит двустишие (бейт):

«دحو هنأ ىلع لدت قىأ هل ىش لك ىفف»

«Во всех вещах (езде и повсюду) присутствуют его айаты [8, - С. 51], доказывающие, что он (Аллах) Един!» [9, - С. 79].

Благословенное приветствие сияющей святыне и пречистому мавзолею обладателя знамения: كالفأل تشقّلخ امل كالفأل - «Если бы не ты (о Мухаммад), Я (Аллах) не создал бы этот мир» [10, -С. 451]. И благословения Аллаха тому, который был первым в Пророческой миссии, как гласит об этом хадис: نىطلأو املأ نىب مدأو اىبب تنك - «Я был пророком, когда (ещё) Адам (алайхи –с-салям) был между глиной и водой» [11, -С. 521].

Благословенное приветствие тому, который послан всему человечеству Пророком (САВ), являющийся последним Божьим посланцем, завершившим пророческую миссию: об гласит хадис: نىبب نلأ متاخ و هللأ لوسر نكلو - «Но (знайте) Он (Пророк Мухаммад)-посланник Божий и последний из числа пророков! [12, 40].

Также благословенное приветствие его семье и сподвижникам, которые являются хранителями благотворительных пожертвованных даров (мавкуфат) Всевышнего и управляющими Дастархана благодати и достатка, и «Он кормит и поит меня- ىنىقىسى و ىنم عطى»! Пусть Бог всемогущий благословит их всех и будет им доволен!

И далее (по существу вопроса); человек, подобно темной ночи, его внутренний мир может быть озарен (только) светом рационального разума и сияние его праведной мысли может освещать его мрачный (тёмный) мир, он должен понимать, что все материальные ценности этого тленного мира быстротечны и вечно не принадлежать никому; счастье сопутствует только тому, который ради Аллаха пожертвует свои богатства, материальные достижения на добрые, благотворительные дела путём «мавкуфат» [13, -С. 907]. Таким способом, приобретая божественную награду, поднимает свой духовный престиж, авторитет пред Его величеством (пред Всевышним Аллахом)! Исполнение (с его стороны) добрых дел становится для него средством достижения вечных благ и сближение к Аллаху!

Доказательством этого положения, этой чести и удостоверяющим вышесказанного может служить то, что сейчас - в эти благодатные времена и добром устроенном порядке ханстве, благодаря усилий высокочтимого господина эмира правоверных Саййида Амира Аблулахада Мухаммада Бахадур Султана [14], являющийся высокостепенным, солнце-подобным, будучи славой султанов, сущностью всех хаканов (نىقأوخلأ قذبز), хранителем шариатских законов, предводителем религиозных предписаний по милости господина посланников Пророка Мухаммада (САВ) часто организуется Его превосходительством Саййид Амир Аблулахад Мухаммад Бахадур Султаном благотворительные мероприятия, т.к. его светлый духовный мир и тестом справедливости сотворенная суть всегда уделяли большое внимание творению различных добрых и полезных всем мусульманам деяний, создали удобные условия труда (свободным) добродетельным благотворителей.

Именно в подобной благоприятной эпохе краса целомудренных (зайн ул-мастурот), владелица благотворительности, вместилище чести, целомудрия и достоинства пресвятой Каабы, названная по имени Мохбиби дочь Мусабека ىب ىب ىب نام - передала из (числа) своего искреннего (чистейшего) имущества и наилучшей недвижимости в вакуфное благотворительное пользование следующие мавкуфат, полностью и целиком состоящие из:

- одного двухэтажного сарая, охватывающего несколько комнат на нижнем этаже и на верхнем этажах;

- четыре единицы дукана (торговых точек), построенных на территории данной вакуфной земли;

- маркабхона- помещение для содержания скота; уточнены определённые расходы на их содержани.

Вышеуказанные вакуфные подразделения находятся на проспекте (квартале) “Казиханеи тиргарон” роскошной, святой Бухары, да хранит Аллах Бухару и господина её Султана от невзгод и утрашений (опасностей)! С четырёх сторон границы вышеупомянутых вакуфных подразделений определены следующим образом:

- западная граница примыкает к местности Кулук, где расположена баня «Тукумдузи»;
- северная и восточная стороны граничат с общей дорогой;
- южная граница примыкает к вакуфной лавке улицы «Джилавхане».

Расстояния границ данных объектов определены со всеми их правами и инфраструктурами; назначены два постоянных чтецов Корана у гробницы предков упомянутой вакуфодательницы; гробница находится в известном кладбище «Пуште-йе сар-е мазар»-храм, наполненный светом благодати и благословения -راونالاضىاف .

Она (вакифа) передала, соответственно по законам шариата, в вакуфное благотворительное пользование вышеуказанные объекты со следующими условиями:

- мутаваллием [15, -С. 912] данного вакфа должен назначаться мутавалли вышеуказанного кладбища «Пушта-е сар-е мазар» - رازم رس متشپ

- указанный мутавалли должен распределять доход от урожая этих объектов следующим образом:

- выделить 24 тенге в целях обустройства, ухода площади, где находятся объекты данного вакфа;

- выделить себе, как должностному лицу мутавали 21 тенге;

-остаток дохода он должен выделить двум чтецам, знающим наизусть святого Корана, которые назначены максурахонамы [16, -С. 2573] ;

-два указанные максурахана должны каждый день прочесть четверть святого Корана, где бы не находились;

- также они обязаны в каждой пятнице, после общей молитвы «Джум’а» посетить гробницу упомянутой вакуфодательницы и прочесть по пол части - одну целую часть (жуз’ или пор) святого Корана [17, -С. 912];

- далее (после чтения жуз’а Корана) они должны молиться – произнести ду’а и фатиха и направить награды и плоды прочитанных аятов святого Корана, прежде всего, духовному величию господина правителя мира – Пророку Мухаммаду и его высокочтимых сподвижников;

- затем, они (два максурахана) должны направить награды и плоды прочитанных аятов святого Корана всем усопшим в этом кладбище и молиться за упокоении их душ;

- следом, они (два максурахана) должны направить награды и плоды прочитанных аятов святого Корана духовному миру упомянутой вакуфодательнице, её родителям и дедам и молиться за упокоении их душ.

То, что касается благодатных месяцев Рамадан, то указанные два максурахана в этот святой период должны были исполнить (один раз) полностью «Хатми Каломе Малике ’Аллам » [18] после выполнения рамаданской молитвы «Таравийх» [19, -С. 127] и направить награды, плоды прочитанного Калама малике ’аллома (святого Корана) духовному успокоению душ, которых упомянули выше; процедура должна была исполняться аналогичным выше образом. Денежные награды максураханам должны были разделить и вручать им поровну, да примет Аллах их добрых деяний!

Поскольку (за прошений период) назначенные мутаваллий (опекуны) не очень старались за исполнения добрых деяний условий данного вакфа, проявили уступчивость, послабление в реализации благотворительной деятельности указанного вакфа, и в следствии не было полностью исполнено упомянутые обстоятельства требований вакуфного предписания по шариату, я, госпожа вакуфодательница, краса целомудренных, владелица благотворительности, вместилище чести, целомудрия и достоинства Каабы, по имени Мохбиби дочь Мусабек, решила обращаться к его Превосходительству господину высокочтимому эмиру правоверных Саййиду Амир Абдулахад Мухаммада Бахадур Султану с заявлением о возобновлении некоторых положения данного вакуфного документа и порядок пожертвования на добрые дела.

В этом отношении был издан указ Его Превосходительства Амира о возобновлении положения предоставленной «Вакуфной грамоты» и о назначении нового мутавалли.

Новым мутаваллием вышеупомянутых вакуфных подразделений согласно вышеупомянутому указу назначается благочестиво молящийся, который занимает пост Кази Калона роскошного города Бухары. Я рекомендую новому мутавалли, чтобы он старался в реализации добрых деяний, намеченных в вакуфном документе и содержал упомянутые вакуфные объекты в полном порядке и в духе процветания.

Доход, вес урожай от амляков (земель) упомянутого вакфа должны расходоваться согласно вышеупомянутым расценкам и совершаться моление о благополучии высокочтимого господина эмира правоверных Саййда Амира Абдулахада Мухаммада Бахадур Султана.

Таким образом, упомянутая вакуфная грамота была заново переписана в обновленном изложении. Её положения, соответственно с его условиями, были детально указаны и документально зафиксированы. После того как текст данного вакуфного документа был передан новому, по законам шариата назначенному мутаваллию, Хатим фи-з-зайл [20, -С. 211] постановил:

- данный вакуфный документ является правомочным, истинным и вносимые изменения условий вакуфного документа совершались по законам шариата и не подлежат пересмотру.

И стала эта вакуфная грамота верной, и по шариатским законам правильной, исполняемой, правомочной, отвечающей всеми условиями вакуфных грамот с законной силой. Вакуфные объекты (указанные в грамоте) не могут быть проданы и, и переданы по наследству, пока не унаследует Аллах землю и тех, кто на ней, и то, что на ней, а он — лучший из наследников [21, 21.89]. Тот, который вносит изменения в этом документе, после того, как слышал (ознакомился) с его содержанием, поистине совершает грех; совершают грех также те, которые изменяют положения этой вакуфной грамоты. Поистине, Аллах — слышащий, знающий!

Акт был составлен в присутствии достоверных свидетелей-мусульман.

Использованная литература

1. Коран, сура аль-Имран (3), аят 92: *مِمَّنْ يَلْعَبُ لَلِإِنْفِئِشِ نَمِ أَوْقَفْنُتْ أَمْوَنُ وَبُحْتُتْ أَمْ*. Коран. Перевод смыслов и комментариев. Э.Р. Кулиев.
2. Коран, сура аль-Анбийя (21), аят 89: *رُيَخَ تَنْأَوَ أَدْرَفَ إِيْنَزْدَتْ أَلْبَرْ مُبَرْ إِيْدَانْ ذَا أَيْرَكَزْ وَ*. Коран. Перевод смыслов и комментариев. Э.Р. Кулиев.
3. Размеры: 4,5X4,5см
4. Размеры: 3,5X2,5см
5. Владелица добрых деяний, вместилища целомудрия, в святости как Кааба.
6. Нац. архив Республики Узбекистан. Фонд 323, инв.№ 836.
7. *مَالِكُ الْمَلْع* - наука о методах обоснования положений вероучения ислама рациональными доводами и опровержения еретиков, пытающихся исказить убеждения саляфов и ахлю-с-сунна» («Аш-Шарх аль-Кабир 'аля аль-'Акыда ат-Тахавийя», Бейрут, Дар аз-Захаир. -С.41).
8. *قِيَا* - знак, знамение. См.: Баранов Х.К. Арабско – русский словарь. –М, 1984.-С.51.
9. Диван ар. классика Абу ал-Атахия (748-825). Бейрут. 2006, 511стр., -С.79. Полный вариант стих. отрывка: *عَيْشُ لَكَ يَفُو دَاشَ قَنِيْكَسْ تَوَ اَن-يَلْع *** فَكَيْ رَحْتَ لَكَ يَفْ لَلْوَ دَحْ اَوْ قَنَأْ يَلْعَ لَدَتْ *** قِيَا مَل*
10. Насер ад-дин ал-Албани. *قَفَى عَضَلَا ثِيْدَا حَالَا قَلْسَلَسْ*. Бейрут. 1997. –С.451.
11. Муснад Ахмад, хадис 16623; также см. аль-Макасид аль-хасана, с.521.
12. «ал-Ахзоб», 40 стих.
13. *اَفْوَقُوم* - Завещанный на благотворительные цели в качестве вакфа. См. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. С. 907.
14. Здесь и далее имена некоторых личностей, имевших отношения к данному вакфу и имена религиозных знаменитостей приводятся на правом поле вакуфной грамоты золотыми буквами со ссылкой на них специальными восточными знаками. (Ф.М.).
15. *يَلْوَتَم* - управляющий делами вакфа. См. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. С. 912.
16. *مَرْوَصِقَم* - маленькая ложа, комнатка у гробницы усопшего или усопшей для посетителей; *نَاوْخَ مَرْوَصِقَم* - чтец Корана. См. Парвиз Атобаки. Фарханг-е Фарзон. Тегеран, 1398/2019. Т.2. –С. 2573.

17. هراپ ؛ عزج - жуз' – часть Корана (одна из тридцати). См. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. С. 912.

18. مالک مآلک متخ - полное чтение святого Корана.

19. Таравих (араб. احيوارت — перерыв, отдых, передышка) — желательный намаз, который совершается в месяц Рамадан после обязательной ночной молитвы (иша) и длится до появления зари. После таравиха выполняется витр-намаз. Молитва таравих совершается как индивидуально, так и коллективно. Слово «таравих» — множественное число от арабского слова «тарвиха», что в переводе на русский язык означает «отдых». Молитва называется так потому, что после каждой её четырёх ракаатов молящиеся сидя отдыхают, восхваляя Господа или слушая назидания имама («Му‘джаму лугати ал-фукахаа». С. 127.

20. لى ذلا يف متاخ – лицо, ставший свою печать внизу документа. См. Баранов Х.К. Арабско-русский словарь. С. 211.

ISSN 2181-1040
Doi Journal 10.26739/2181-1040

МАРКАЗИЙ ОСИЁ РЕНЕССАНСИ ЖУРНАЛИ

1 СОН, 2 ЖИЛД

JOURNAL OF CENTRAL ASIAN RENAISSANCE

VOLUME 1, ISSUE 2

Контакт редакций журналов. www.tadqiqot.uz
ООО Tadqiqot город Ташкент,
улица Амира Темура пр.1, дом-2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Тел: (+998-94) 404-0000

Editorial staff of the journals of www.tadqiqot.uz
Tadqiqot LLC the city of Tashkent,
Amir Temur Street pr.1, House 2.
Web: <http://www.tadqiqot.uz/>; Email: info@tadqiqot.uz
Phone: (+998-94) 404-0000